Rechargeable Bubble Machine
Machine à Bulles Rechargeable
Aufladbare Seifenblasenmaschine
Oplaadbare Bellenblaasmachine
Maquina de burbujas recargable
Naprava za milne mehurčke
MASINA DE BULE reincarcabile
Máquina de Bolhas recarregável

LBM10BAT-BT (15-1278)

GB - User Manual
F - Manuel d'Utilisation
D - Bedienungsanleitung
NL - Gebruiksaanwijzing
E – Manual de uso
SLO – Navodila za uporabo
RO - Manual de utilizare
PT – Manual de Instruções

Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.
NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!
BELANGRIJKE NOTA: Elektrische producten mogen niet bij het huisafval geplaatst worden. Gelieve deze te recycleren in de daarvoor voorziene centra. Raadpleeg de lokale autoriteiten of uw verkoper over de manier waarop u deze goederen moet recycleren.
NOTA IMPORTANTE: Los productos eléctricos no pueden ser desechados en la basura normal. Lleve el equipo a un lugar para su reciclaje. Pregunte a las autoridades locales por el centro de reciclaje mas cercano.
Električni proizvodi se ne smejo dati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte vaše lokalne organe ali vašega prodajalca o poti naprej.
Nu aruncati produsul la gunoiul menajer in cazul dezafectarii produsului. Predati-l la centrele de colectare special amenajate.
Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

Imported from China by
LOTRONIC SA – Avenue Zénobe Gramme 9 – B – 1480 SAINTES

GB

Many thanks for choosing our IBIZA Light bubble machine. For your safety and convenience, please read it carefully before using this product.

(**a**) **Specifications**
1. Power supply : 7.4Vdc via 220-240Vac, 50/60Hz adaptor
2. Power consumption: 25W

(**b**) **Contents of the carton**
1. Bubble machine :1 pc
2. Remote control: 1pc
3. User Manual: 1 pc

(**c**) **Operation**
1. Place the bubble machine according to your needs. Plug the mains adaptor into the unit and into an appropriate mains outlet. Let the built-in battery charge for about 4-5 hours.
2. Fill the oil tank inside the front part of the bubble machine with bubble fluid. Do not overfill the tank to avoid overflowing.
3. Switch on the power via the ON/OFF switch on the unit. Press the button on the remote and the fans and the wheel begin to work and spray bubbles.

(**d**) **Caution**
1. If the bubble oil level runs low, please add bubble oil on time but do not overpass the screw that fastens the motor.
2. Please do not mix the bubble liquid from different suppliers, it will influence the effect
3. Please clean periodically the bubble machine.

Dimensions: 23.5 x 20 x 21.5cm
Weight: 1.9kg

F

Nous vous remercions pour l'achat de cette machine à bulles IBIZA Light. Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service.

(**a**) **Caractéristiques techniques**
1. 7,4Vdc via adaptateur 220-240Vac, 50/60Hz
2. Consommation: 25W

(**b**) **Contenu de l'emballage**
1. Machine à bulles:1 pc
2. Télécommande
3. Mode d'emploi: 1 pc

(**c**) **Fonctionnement**
1. Placez la machine à l'endroit souhaité. Branchez l'adaptateur sur la machine et une prise secteur appropriée. Laissez la batterie interne se charger pendant 4-5 heures.
2. Avant la première utilisation, remplissez le réservoir sur l'avant de la machine de liquide à bulles. Veillez à ne pas verser trop de liquide afin d'éviter un débordement.
3. Mettez la machine sous tension au moyen de l'interrupteur M/A. Appuyez sur le bouton de la télécommande et les ventilateurs et la roue commencent à fonctionner immédiatement et envoient des bulles.

(**d**) **Attention**
1. Si le liquide à bulles contenu dans le réservoir n'est pas suffisant, vous pouvez en ajouter, sans toutefois dépasser le niveau de la vis de fixation du moteur.
2. Ne pas mélanger des liquides à bulles provenant de fabricants différents. Ceci aurait une incidence sur l'effet.
3. Nettoyez régulièrement la machine à bulles.

Dimensions: 23.5 x 20 x 21.5cm
Poids 1,9kg

D

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser IBIZA Light Seifenblasenmaschine. Bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durchlesen.

(**a**) **Technische Daten**
1. Versorgungsspannung: 7,4VDC über 220-240Vac, 50/60Hz Netzadapter
2. Stromverbrauch: 25W

(**b**) **Verpackungsinhalt**
1. Seifenblasenmaschine: 1 St.
2. Fernbedienung: 1 St.
3. Bedienungsanleitung: 1 St.

(**c**) **Betrieb**
1. Stellen Sie das Gerät an die gewünschte Stelle und stecken Sie den Adapter in die DC Buchse auf der Rückseite und in eine geeignete Netzsteckdose. Warten Sie 4-5 Stunden bis sich die eingebaute Lithium-Batterie aufgeladen hat.
2. Füllen Sie den Tank im vorderen Teil der Maschine mit Seifenblasenflüssigkeit. Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen, um ein Überlaufen zu vermeiden.
3. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie auf die Taste auf der Fenerbedienung. Die Ventilatoren und das Rad beginnen sofort zu arbeiten und versprühen Seifenblasen.

(**d**) **Vorsicht**
1. Wenn nicht mehr genügend Flüssigkeit im Tank ist, können Sie nachfüllen, ohne jedoch die Schraube, die den Motor festhält, zu übersteigen.
2. Niemals Blasenflüssigkeit von verschiedenen Herstellern mischen. Dies hat eine Auswirkung auf den Effekt.
3. Bitte reinigen Sie die Maschine regelmäßig.

Abmessungen: 23.5 x 20 x 21.5cm
Nettogewicht: 1,9kg

NL

Bedankt dat u onze IBIZA Light bellenblaasmachine hebt aangekocht. Lees, voor uw veiligheid en meer gebruiksgemak, deze handleiding aandachtig voordat u dit product gebruikt.

(**a**) **Specificaties**
1. Nominale spanning: 7,4VDC via 220-240Vac, 50/60Hz lichtnetadapter
2. Stroomverbruik: 25 W

(**b**) **Inhoud van de doos**
1. Bellenblaasmachine: 1x
2. Afstandsbediening: 1x
3. Gebruiksaanwijzing: 1x

(**c**) **Werking**
1. Zet de bellenblaasmachine op de gewenste plaats. Stek de lichtnetadapter in de machine en in een stopcontactdoos. Wacht 4-5 uren totdat de ingebouwde lithium batterij opgeladen is.
2. Vul voor het eerste gebruik het vloeistofreservoir aan de voorkant van de bellenblaasmachine met bellenblaasvloeistof. Voeg niet te veel vloeistof toe om te vermijden dat deze uit het reservoir loopt.
3. Zet de machine aan en druk op de knop van de afstandsbediening. De ventilators en het wiel beginnen onmiddellijk te werken en blazen bellen.

(**d**) **Voorzichtig**
1. Als er niet voldoende bellenblaasvloeistof in het reservoir zit moet u het reservoir tijdig bijvullen, maar het niveau van de bevestigingsschroef van de motor mag niet worden overschreden.
2. Meng geen bellenblaasvloeistof van verschillende leveranciers, dit beïnvloedt de werking.
3. Maak de bellenblaasmachine regelmatig schoon.

Afmetingen: 23.5 x 20 x 21.5cm
Nettogewicht: 1,9kg

E

Nosotros queremos agradecerles la compra de esta maquina de burbujas IBIZA Light. Lea atentamente este manual antes de la primera puesta en marcha.

(**a**) **Características técnicas**
1. Alimentación: 7,4Vdc vía adaptador 220-240Vac, 50/60Hz
2. Consumo: 25W

(**b**) **Contenido del embalaje**
1. Maquina de burbujas: 1 pieza
2. Mando a distancia: 1 pieza
3. Manual de uso: 1 pieza

(**c**) **Funcionamiento**
1. Coloque la máquina acorde a sus necesidades. Conecte el adaptador de corriente a la máquina y posteriormente a un enchufe adecuado. Deje cargar la batería unas 4-5 horas.
2. Llene el depósito de la parte delantera de la máquina de burbujas con líquido de burbujas. No llene demasiado el tanque para evitar desborde.
3. Conecte la alimentación mediante el interruptor ON / OFF de la unidad. Pulse el botón del mando a distancia y la rueda comenzara a trabajar y comenzara a emitir burbujas la máquina.

(**d**) **Atención**
1. Si el líquido de burbujas contenido en el depósito no es suficiente, usted puede añadir sin sobrepasar nunca el nivel del tornillo de fijación del motor.
2. No mezcle diferentes tipos de líquidos de burbujas proveniente de diferentes marcas, ya que puede provocar daños a la maquina.
3. Limpie regularmente la maquina de burbujas.

Dimensiones: 23.5 x 20 x 21.5cm
Peso: 1,9kg

SLO

Zahvaljujemo se vam za nakup naše IBIZA LIGHT naprave za milne mehurčke. Za vašo varnosti pred uporabo izdelka, prosimo pozorno preberite ta navodila.

(**a**) **Tehnični podatki**
1. Napajanje: 220 – 240V AC, 50/60 Hz, preko 7.4V DC adapterja
2. Poraba: 25W

(**b**) **Vsebina škatle**
1. Naprava za milne mehurčke :1 kos
2. Daljinski upravljalnik: 1 kos
3. Navodila za uporabo: 1 kos

(**c**) **Delovanje**
1. Postavite napravo za mehurčke na ustrezno mesto. Priključite omrežni napajalnik v enoto in v ustrezno omrežno vtičnico. Polnite vgrajeno baterijo približno 4-5 ur.
2. Napolnite rezervoar za tekočino v notranjosti prednjega dela naprave za mehurčke s tekočino za mehurčke. Ne napolnite prepolno.
3. Vklopite napajanje preko stikala ON / OFF na enoti. Pritisnite gumb na daljinskem upravljalniku in ventilator in kolo začnejo delati mehurčke.

(**d**) **Pozor**
1. Če je nizek nivo tekočine jo dolijte, vendar ne sme presegati vijak kateri drži motor.
2. Prosimo, ne mešajte tekočino od različnih dobaviteljev, to bo vplivalo na učinek.
3. Prosimo, napravo čistite v rednih časovnih obdobjih.

Mere: 235 x 200 x 215 mm
Teža: 1.9 kg

RO

Multumim pentru alegerea masinii de bule IBIZA Light. Pentru siguranta si confortul dumneavoastra, va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza acest produs.

(**a**) **Specificatii**
1. Alimentator 7.4Vdc de la reteaua de 220-240Vac, 50/60Hz
2. Putere consumata: 25 W

(**b**) **Continut ambalaj**
1. Masina de bule :1 buc.
2. Telecomanda: 1 buc.
3. Manual de utilizare: 1 buc.

(**c**) **Functionare**
1. Așezați masina de bule într-un loc convenabil. Conectați adaptorul de alimentare în aparat și la o priză de alimentare corespunzatoare. Incarcati bateria incorporata pentru aproximativ 4-5 ore.
2. Umpleți rezervorul din partea din față a mașinii de bule cu lichid bule. Nu umpleți excesiv rezervorul .
3. Porniți alimentarea din comutatorul ON / OFF de pe aparat. Apăsați butonul de pe telecomandă, ventilatorul si rotitele încep să funcționeze și sa pulverizeze bule.

(**d**) **Atentie**
1. Daca nivelul de lichid scade, va rugam sa adaugati lichid din timp, dar nu depasiti nivelul maxim admis.
2. Va rugam sa nu amestecati lichide provenind de la furnizori diferiti, deoarece va influenta cantitatea de bule generata.
3. Va rugam sa curatati periodic masina de bule.

Dimensiuni: 23.5 x 20 x 21.5cm
Greutate: 1.9 kg

P

Obrigado por escolher a nossa máquina de bolhas IBIZA Light. Para sua segurança, leia atentamente as instruções antes de utilizer este produto.

(**a**) **Especificações**
1. Alimentador 220-240Vac 50/60Hz 7.4Vdc
2. Consumo: 25W

(**b**) **Conteudos:**
1. Máquina de bolhas:1 unid.
2. Controlo remoto: 1 unid.
3. Manual de instruções: 1 unid.

(**c**) **Operação**
1. Coloque a máquina de bolhas no local pretendido e ligue a alimentação de acordo com as especificações técnicas. Aguarde que a bateria interna carregue totalmente. Este processo pode demorar entre 4-5 horas.
2. Ateste o reservatório com o líquido apropriado. Tenha em atenção para a quantidade de líquido não ultrapassar o limite máximo.
3. Ligue o aparelho no interruptor ON/OFF. Pressione o botão do controlo remoto para iniciar a operação. A ventoinha e a roda giram em simultâneo provocando o efeito desejado.

(**d**) **Atenção**
1. Se o nível de líquido de bolhas estiver a terminar, adicione o óleo bolha a tempo, mas evite que possa ultrapassar o parafuso que prende o motor.
2. Não misture o líquido de bolhas de diferentes fornecedores, pois irá interferir com o efeito desejado.
3. Efectue a limpeza periodica do equipamento.

Dimensões: 23.5 x 20 x 21.5cm
Peso: 1.9kg

Déclaration CE de Conformité

Nous, LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: ibiza

Désignation commerciale: MACHINE A BULLE PORTABLE AVEC BATTERIE

Type ou modèle: LBM10BAT-BL

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

Directive LVD 2006/95/CE - Directive R&TTE 1999/5/CE

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

Sécurité :	EN60950-1 : 2006 + A11 : 2009 + A1 : 2010 + A12 : 2011 + A2 : 2013
Health :	EN62479 : 2010
CEM :	EN301 489-1 V1.9.2
	EN301 489-3 V1.6.1
Radio :	EN300 220-1 V2.4.1
	EN300 220-2 V2.4.1

Fait à Saintes (Belgique), le 01/10/2015

LOTRONIC SA

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 11
1480 Saintes
Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
TVA BE 0887 125 178

EC Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: ibiza

Product name: BUBBLE MACHINE WITH BATTERY

Type or model: LBM10BAT-BL

Conforms to the essential requirements of the:

LVD directive 2006/95/CE and RTTE directive 1999/5/EC

Based on the following specifications applied:

Safety :	EN60950-1 : 2006 + A11 : 2009 + A1 : 2010 + A12 : 2011 + A2 : 2013
Health :	EN62479 : 2010
EMC :	EN301 489-1 V1.9.2
	EN301 489-3 V1.6.1
Radio :	EN300 220-1 V2.4.1
	EN300 220-2 V2.4.1

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 01/10/2015

LOTRONIC SA

LBM10BAT-BL

PORTABLE BUBBLE MACHINE

RECHARGEABLE BATTERY

more info on
LBM10BAT-BL

LBM10BAT-BL

MACHINE À BULLES PORTABLE

À BATTERIE RECHARGEABLE

LBM10BAT-BL

PORTABLE BUBBLE MACHINE

RECHARGEABLE BATTERY

ibiza LIGHT

LBM10BAT-BL

PORTABLE BUBBLE MACHINE

RECHARGEABLE BATTERY

REMOTE CONTROL

more info on LBM10BAT-BL

LBM10BAT-BL
PORTABLE
BUBBLE MACHINE
RECHARGEABLE
BATTERY
ibiza
LIGHT
LBM10BAT-BL
PORTABLE BUBBLE MACHINE
RECHARGEABLE BATTERY
TAG US ON
SOCIAL MEDIA
@IbizaLightSound
#IbizaSound #IbizaLight
IBIZALIGHTSOUND
EN
BATTERY POWERED RECHARGEABLE BUBBLE MACHINE
Excellent bubble machine that generates large quantities of bubbles. You can use the unit virtually everywhere as it contains a rechargeable lithium battery.
• Hanging bracket
• Easily fillable tank
• Built-in rechargeable 2A Lithium battery
• Remote control
• Recommended bubble fluid: B-BUBBLE1L
FR
MACHINE A BULLES PORTABLE RECHARGEABLE
Excellente machine à bulles qui produit une belle quantité de bulles. L'avantage est que cette machine est autonome grâce à sa batterie Lithium rechargeable.
• Batterie rechargeable 2A ou Lithium intégrée
• Etrier de fixation
• Réservoir facile à remplir
• Télécommande
• Liquide à bulles conseillé : B-BUBBLE1L
DE
TRAGBARE AUFLADBARE SEIFENBLASENMASCHINE
Ausgezeichnete Blasenmaschine, die schöne Seifenblasen über den ganzen Raum verteilt. Durch die eingebaute, aufladbare Lithium-Batterie ist das Gerät überall einsetzbar.
• Eingebaute aufladbare 2A Lithium Batterie
• Hängebügel
• Leicht füllbarer Tank
• Fernbedienung
• Empfohlenes Seifenblasenfluid: B-BUBBLE1L
NL
DRAAGBARE OPLAADBARE BELLENBLAASMACHINE
Uitstekende bellenblaasmachine die mooie bellen in de ruimte blaast. Dankzij de oplaadbare 2A lithium batterij kan het toestel overal worden gebruikt.
• Ophangbeugel
• Gemakkelijk vulbaar vloeistofreservoir
• Afstandsbediening
• Remote control
• Aanbevolen bellenvloeistof: B-BUBBLE1L
MORE INFO
IBIZASHOP.EU
Power supply / Alimentation ..... 100-240V ~ 50/60Hz via adapter/adaptateur
Consumption / Consommation 25W
Dimensions ..... 235 x 200 x 215mm
Net weight / Poids net 1.9kg

LBM10BAT-BL

PORTABLE BUBBLE MACHINE

RECHARGEABLE BATTERY

TAG US ON SOCIAL MEDIA
@IbizaLightSound
#IbizaSound #IbizaLight
IBIZALIGHTSOUND

EN

BATTERY POWERED RECHARGEABLE BUBBLE MACHINE

Excellent bubble machine that generates large quantities of bubbles. You can use the unit virtually everywhere as it contains a rechargeable lithium battery.

- Hanging bracket
- Easily fillable tank
- Built-in rechargeable 2A Lithium battery
- Remote control
- Recommended bubble fluid: B-BUBBLE1L

FR

MACHINE A BULLES PORTABLE RECHARGEABLE

Excellente machine à bulles qui produit une belle quantité de bulles. L'avantage est que cette machine est autonome grâce à sa batterie Lithium rechargeable.

- Batterie rechargeable 2A au Lithium intégrée
- Etrier de fixation
- Réservoir facile à remplir
- Télécommande
- Liquide à bulles conseillé : B-BUBBLE1L

DE

TRAGBARE AUFLADBARE SEIFENBLASENMASCHINE

Ausgezeichnete Blasenmaschine, die schöne Seifenblasen über den ganzen Raum verteilt. Durch die eingebaute, aufladbare Lithium-Batterie ist das Gerät überall einsetzbar.

- Eingebaute aufladbare 2A Lithium Batterie
- Hängebügel
- Leicht füllbarer Tank
- Fernbedienung
- Empfohlenes Seifenblasenfluid: B-BUBBLE1L

NL

DRAAGBARE OPLAADBARE BELLENBLAASMACHINE

Uitstekende bellenblaasmachine die mooie bellen in de ruimte blaast. Dankzij de oplaadbare 2A lithium batterij kan het toestel overal worden gebruikt.

- Ophangbeugel
- Gemakkelijk vulbaar vloeistofreservoir
- Afstandsbediening
- Remote control
- Aanbevolen bellenvloeistof: B-BUBBLE1L

MORE INFO
IBIZASHOP.EU

Power supply / Alimentation	100-240V ~ 50/60Hz via adapter/adaptateur
Consumption / Consommation	25W
Dimensions	235 x 200 x 215mm
Net weight / Poids net	1.9kg